

SIR ARTHUR CONAN DOYLE

SHERLOCK HOLMES

**SKANDÁL
V ČECHÁCH**



**UPRAVENO
PRO MALÉ
ČTENÁŘE**

FRAGMENT

Sherlock Holmes

Skandál v Čechách

Vyšlo také v tištěné verzi

Objednat můžete na
www.fragment.cz
www.albatrosmedia.cz

FRAGMENT

Sir Arthur Conan Doyle

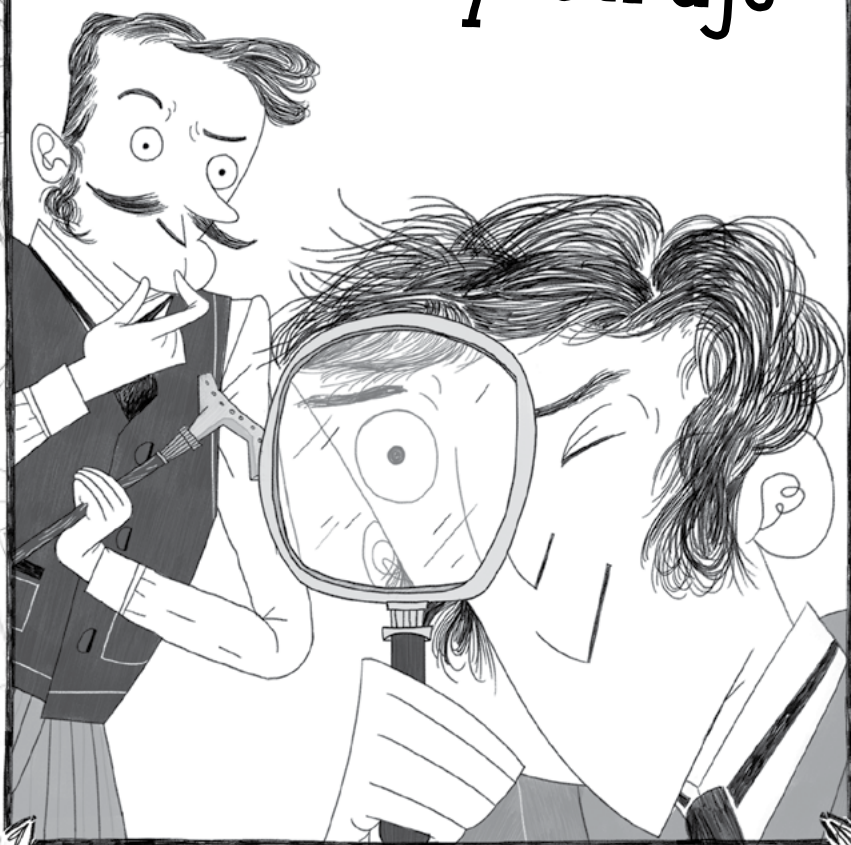
Sherlock Holmes – Skandál v Čechách – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2025

Všechna práva vyhrazena.
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.


ALBATROS MEDIA

SHERLOCK HOLMES

vyšetřuje



SHERLOCK HOLMES

SKANDÁL V ČECHÁCH



SIR ARTHUR CONAN DOYLE

FRAGMENT

The Sherlock Holmes Children's Collection: Mystery, Mischief and Mayhem:
A Scandal in Bohemia

Text Copyright © 2020

Inside illustrations copyright © 2020

Cover illustrations copyright © 2020

Originally written by Sir Arthur Conan Doyle; Adapted by Stephanie Baudet
and illustrated by Arianna Bellucci.

Published under licence from Sweet Cherry Publishing Limited.

Translation © Tereza Kupková, 2025

ISBN tištěné verze 978-80-253-7468-9

ISBN e-knihy 978-80-253-7488-7 (1. zveřejnění, 2025) (epub)

ISBN e-knihy 978-80-253-7489-4 (1. zveřejnění, 2025) (mobi)

ISBN e-knihy 978-80-253-7483-2 (1. zveřejnění, 2025) (ePDF)



Kapitola první

Sherlock Holmes rozhodně není jako jiní lidé. Je to myslící a pozorovací stroj. Na ostatní nemá čas. Přátelství ho nezajímá (kromě toho našeho, jak bych si rád myslel) a zcela určitě by neplýtlval svým časem na jakýkoli romantický vztah.

Vím, že některé dámy považuje za krásné – sám mi to řekl. Nikdy jsem však neviděl, že by jakékoli z nich

věnoval víc než dvě minuty svého drahocenného času. Tedy kromě jedné. Té, které říká *ta* žena.

Její jméno je Irena Adlerová.

Jednoho večera na sklonku března 1888 jsem náhodou procházel po Baker Street, cestou domů od jednoho z mých pacientů.

Už nějakou dobu jsem svého přítele Sherlocka Holmese neviděl. Většinu času mi zabírala má lékařská praxe

a zbytek jsem věnoval své drahé manželce. Tu a tam jsem vyčetl z novin, na čem Holmes zrovna pracuje. Stále se rád věnoval důkladnému



studiu zločinů
a své opravdu
neobyčejné
schopnosti
využíval k řešení
všemožných záhad, s nimiž
si policie nevěděla rady.

V případě Trepoffovy vraždy
byl vyslán do Oděsy, ukrajinského
města.

Objasnil také tragédii bratrů
Atkinsonových na Ceylonu. A pak
s největší pečlivostí vyřídil důležitou
misi pro holandskou královskou rodinu.

Kromě těchto novinek jsem však
o každodenních aktivitách svého
přítele nevěděl zhola nic.



Toho dne na konci března přšlo
a na ulici nebylo mnoho volných
nájemných drožek. Když jsem
procházel kolem důvěrně známých
dveří, vzhlédl jsem k Holmesovým
oknům a náhle jsem pocítil touhu
znovu ho spatřit. V jeho pokojích se



svítilo, za závěsy
jsem dvakrát
zahlédl přejít jeho
vysokou, štíhlou
siluetu. Energicky
pochodoval
pokojem sem
a tam, s hlavou
skloněnou na
prsa a rukama

sepnutýma za zády. Tenhle styl chůze jsem viděl už mnohokrát předtím. Dával znát, že Holmes pilně pracuje. Očividně byl na stopě nějaké nové záhadě.

Zazvonil jsem na domovní zvonek. Otevřela mi jeho domácí, paní Hudsonová.

„Ach, doktore Watsone, pane. Vždyť jste celý promočený! Dovolte, vezmu vám plášť. Tohle vlhko vašemu zranění z války moc nepřidá.“

Usmál jsem se na ni a svlékl si svůj mokrý kabát.

„Pan Holmes má jednu ze svých nálad. Prý mu nemám nosit nahoru večeri, dokud nezavolá,“ dodala

nesouhlasně. „Ale *vás* určitě
rád uvidí.“

Vystoupal jsem
po schodech
k pokojům,
které jsem
kdysi
s Holmesem
obýval,
a zaklepal
na dveře.

